

REJESTR ZAŻAŁEN DOT. PROJEKTU T3 / GRIEVANCES REGISTER REGARDING PROJECT T3									
Numer referencyjny / Reference Number	Data zdarzenia / Date of incident /rrrr-mm-dd/	Opis zdarzenia / Incident description	Typ zażalenia / Type of grievance	Data otrzymania zażalenia / Grievance Received /rrrr-mm-dd/	Termin odpowiedzi / Time limit for responding /rrrr-mm-dd/	Interesariusz / Stakeholder	Decyzja (Zaakceptowane/Odrzucone) / Decision (Accepted/Rejected)	Rozwiązanie / Solution	Zakończenie procesu / Completion of the process /rrrr-mm-dd/
T3/01/2023	2023/03/02	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023/03/03	2023/03/31	Mieszkaniec Gdańska / Resident of Gdansk	Zaakceptowane/Accepted	W godzinach 22:00 – 06:00 Wykonawca przestanie prowadzić prace wykraczające poza normy dopuszczalnego poziomu hałasu. / Between 22:00 and 06:00, the Contractor will stop carrying out works exceeding the norms of the permissible noise level.	2023/03/03
T3/02/2023	2023/03/03	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023/03/03	2023/03/31	Mieszkaniec Gdańska / Resident of Gdansk	Zaakceptowane/Accepted	W godzinach 22:00 – 06:00 Wykonawca przestanie prowadzić prace wykraczające poza normy dopuszczalnego poziomu hałasu. / Between 22:00 and 06:00, the Contractor will stop carrying out works exceeding the norms of the permissible noise level.	2023/03/03
T3/03/2023	2023/04/12	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023/04/12	2023/05/10	Mieszkaniec Gdańska / Resident of Gdansk	Zaakceptowane/Accepted	Zwrócono się do Wykonawcy o reorganizację prac w godzinach nocnych. Prowadzone są pomiary hałasu w trakcie prac. / The Contractor was asked to reorganize the works at night. Noise measurements are being carried out during the works.	2023/04/13
T3/04/2023	2023/04/12	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023/04/12	2023/05/10	Mieszkaniec Gdańska / Resident of Gdansk	Zaakceptowane/Accepted	Zwrócono się do Wykonawcy o reorganizację prac w godzinach nocnych. Prowadzone są pomiary hałasu w trakcie prac. / The Contractor was asked to reorganize the works at night. Noise measurements are being carried out during the works.	2023/04/13
T3/05/2023	2023/04/12	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023/04/12	2023/05/10	Mieszkaniec Gdańska / Resident of Gdansk	Zaakceptowane/Accepted	Zwrócono się do Wykonawcy o reorganizację prac w godzinach nocnych. Prowadzone są pomiary hałasu w trakcie prac. / The Contractor was asked to reorganize the works at night. Noise measurements are being carried out during the works.	2023/04/13
T3/06/2023	2023/04/12	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023/04/12	2023/05/10	Skarga anonimowa / Anonymous grievance	Zaakceptowane/Accepted	Zwrócono się do Wykonawcy o reorganizację prac w godzinach nocnych. Prowadzone są pomiary hałasu w trakcie prac. / The Contractor was asked to reorganize the works at night. Noise measurements are being carried out during the works.	2023/04/13
T3/07/2023	2023/04/14	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023/04/14	2023/05/12	Mieszkaniec Gdańska - Dzielnica Stogi / A resident of Gdańsk - Stogi district	Zaakceptowane/Accepted	Zwrócono się do Wykonawcy o reorganizację prac w godzinach nocnych. Prowadzone są pomiary hałasu w trakcie prac. / The Contractor was asked to reorganize the works at night. Noise measurements are being carried out during the works.	2023/04/17
T3/08/2023	2023/04/13	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023/04/18	2023/05/16	Mieszkaniec Gdańska - skarga anonimowa / Resident of Gdansk - anonymous grievance	Zaakceptowane/Accepted	Zwrócono się do Wykonawcy o reorganizację prac w godzinach nocnych. Prowadzone są pomiary hałasu w trakcie prac. / The Contractor was asked to reorganize the works at night. Noise measurements are being carried out during the works.	2023/04/20
T3/09/2023	2023/04/14	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023/04/18	2023/05/16	Mieszkaniec Gdańska - skarga anonimowa / Resident of Gdansk - anonymous grievance	Zaakceptowane/Accepted	Zwrócono się do Wykonawcy o reorganizację prac w godzinach nocnych. Prowadzone są pomiary hałasu w trakcie prac. / The Contractor was asked to reorganize the works at night. Noise measurements are being carried out during the works.	2023/04/20
T3/10/2023	2023/04/21	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023/04/21	2023/05/19	Mieszkaniec Gdańska - skarga anonimowa / Resident of Gdansk - anonymous grievance	Zaakceptowane/Accepted	Odbyły się rozmowy z Wykonawcą w celu zminimalizowania wpływu na otoczenie. / Talked with the Contractor in order to minimize the impact on the environment.	2023/04/28
T3/11/2023	2023/05/13	Wniosek o ograniczenie zakresu inwestycji i udział finansowy w budowie infrastruktury kurortowej na Wyspie Stogi. / Application for limitation of the scope of investments and financial participation in the construction of resort infrastructure on Stogi Island.	ogólna / general	2023/05/15	2023/06/12	Spółeczny Komitet Ratowania Plaży i Budowy Kurortu na Wyspie Stogi / Social Committee for Saving the Beach and Building a Resort on Stogi Island	Odrzucone/Rejected	Zarząd Baltic Hub Container Terminal odniósł się do stawianych zarzutów. Wszystkie kwestie zostały obszernie wyjaśnione. Brak podstaw do akceptacji wniosku. / The Management Board of the Baltic Hub Container Terminal referred to the allegations. All issues have been fully explained. There are no grounds for accepting the application.	2023/05/30
T3/12/2023	2023/05/20	Hałas w nocy podczas prac przy T3 - zakłócanie ciszy nocnej / Noise at night during work on T3 - disturbing the quiet at night	hałas/noise	2023/05/22	2023/06/19	Mieszkaniec Gdańska - skarga anonimowa / Resident of Gdansk - anonymous grievance	Odrzucone/Rejected	18 maja zakończono roboty kafarowe. Najprawdopodobniej hałas pochodził z sąsiedniej inwestycji. / On May 18, the piling works were completed. Most likely, the noise came from the neighboring investment.	2023/05/24
T3/13/2025	3/31/2025	Wpływ nowo wybudowanego terminala kontenerowego na środowisko naturalne/Environmental impact of new container terminal built	środowisko/environment	4/4/2025	7/2/2025	Polski Klub Ekologiczny/Polish Ecological Club	Zaakceptowane/Accepted	Pismo wysłane bezpośrednio do Zarządu BHCT. W odpowiedzi wyjaśniono jakie inwestycje prowadzone są w obrębie zatoki gdańskiej i na terenie portu Gdańsk, nie tylko ze strony BHCT. Powołano się na specjalistyczne opracowania zaakceptowane przez organy państwowe przed rozpoczęciem budowy terminala oraz na to, jakie działania BHCT nieustannie podejmuje w celu ochrony środowiska, zwłaszcza plaży Stogi oraz w ramach współpracy ze społecznością lokalną. /The letter sent directly to the BHCT Management Board. The response explained what investments are being carried out within the Gdansk Bay and Gdańsk port area, not only on BHCT's part. Reference was made to specialized studies accepted by state authorities prior to the start of construction of the terminal, and what BHCT is constantly doing to protect the environment, especially Stogi beach and in cooperation with the local community.	2025/07/02

T3/14/2025	5/12/2025	Propozycja rekompensaty dla dzielnicy Stogi za wybudowanie terminala T3/Proposal to compensate Stogi District for the construction of the terminal	ogólna/general	5/13/2025	6/10/2025	Spółeczny Komitet Ratowania Plaży i Budowy Kurortu na Wyspie Stogi / Social Committee for Saving the Beach and Building a Resort on Stogi Island	Odrzucone/Rejected	Pismo wysłane bezpośrednio do Zarządu BHCT. W odpowiedzi wyjaśniono, w jakie inicjatywy społeczne zaangażowane jest BHCT, gdzie można to sprawdzić oraz jakimi kanałami można zgłosić kolejne inicjatywy. Poinformowano, iż głównym punktem kontaktowym są przedstawiciele Rad Dzielnicy Stogi, Przeróbka i Krakowiec-Górki Zachodnie, jako osoby formalnie wybrane w wyborach samorządowych./The letter sent directly to the BHCT Management Board. The response explained what social initiatives BHCT is involved in, where this can be checked, and through what channels further initiatives can be submitted. It was informed that the main point of contact is the representatives of the District Councils of Stogi, Przeróbka and Krakowiec-Górki Zachodnie, as persons formally elected in local elections	6/10/2025
T3/15/2025	6/2/2025	Pismo ponawiające prośbę o sfinansowanie kilku projektów Komitetu w ramach rekompensaty za powstanie terminala T3/Letter reminding of request to fund several projects of the Committee as compensation for the establishment of the terminal	ogólna/general	6/3/2025	6/10/2025	Spółeczny Komitet Ratowania Plaży i Budowy Kurortu na Wyspie Stogi / Social Committee for Saving the Beach and Building a Resort on Stogi Island			